

Dịch Vụ Đại Diện Bệnh Vực dành cho ai?

Dịch Vụ Đại Diện Bệnh Vực dành cho những người đang sử dụng các dịch vụ chăm sóc người cao niên.

Nhóm này bao gồm những người:

- hiện đang sống trong viện dưỡng lão hay chung cư cao niên
- hiện đang nhận khoản tài trợ chăm sóc cao niên cộng đồng (community aged care package) (hỗ trợ tại nhà)
- hiện đang nhận sự chăm sóc linh động (flexible care)
- đã được Ban Thẩm Định Nhu Cầu Chăm Sóc Người Cao Niên (Aged Care Assessment Team) (ACAT) thẩm định
- đã từng sử dụng các dịch vụ chăm sóc người cao niên, hoặc
- hiện đang đại diện cho người sử dụng các dịch vụ chăm sóc người cao niên

ĐẠI DIỆN BỆNH VỰC VỀ VẤN ĐỀ CHĂM SÓC NGƯỜI CAO NIÊN

Dịch vụ miễn phí và kín đáo chuyên
cổ võ cho các quyền hạn của những
người sử dụng các dịch vụ chăm
sóc người cao niên

**Số Gọi Miễn Phí:
1800 700 600**

Liên lạc với các Dịch Vụ Đại Diện Bệnh Vực

Quý vị có thể liên lạc với các Dịch Vụ Đại Diện Bệnh Vực (Advocacy Services) bằng cách gọi cho **Đường Dây Đại Diện Bệnh Vực Toàn Quốc về vấn đề Chăm Sóc Người Cao Niên (National Aged Care Advocacy Line)** qua số

1800 700 600

Xin lưu ý là số điện thoại này không dành cho những người sử dụng điện thoại lưu động và không gọi được từ một số thành phố thủ phủ - muốn liên lạc qua một số khác, xin gọi cho **Đường Dây Thông Tin về việc Chăm Sóc Cao Niên và Cộng Đồng (Aged and Community Care Information Line)** qua số

1800 500 853

Chi tiết thêm về các quyền hạn liên quan đến vấn đề đại diện bệnh vực và chăm sóc người cao niên, bao gồm bản Hiến Chương đầy đủ về các quyền hạn của quý vị - hiện có sẵn trên mạng thông tin

www.health.gov.au

Chương Trình Đại Diện Bệnh Vực Toàn Quốc về vấn đề Chăm Sóc Người Cao Niên (National Aged Care Advocacy Program) do Bộ Y Tế và Cao Niên của Chính Phủ Úc (Australian Government Department of Health and Ageing) tài trợ.

VIETNAMESE



Australian Government

Department of Health and Ageing

Đại Diện Bệnh Vực về vấn đề Chăm Sóc Người Cao Niên



National Aged Care Advocacy Program

Dịch vụ miễn phí và kín đáo
chuyên cổ võ cho các quyền hạn
của những người sử dụng các dịch
vụ chăm sóc người cao niên

Quyền hạn của những người sử dụng các dịch vụ chăm sóc người cao niên là gì?

Tất cả chúng ta đều có các quyền hạn, bất kể chúng ta đang sống ở đâu hay chúng ta cần bao nhiêu sự giúp đỡ.

Nếu quý vị sống trong viện dưỡng lão (nursing home) hay cư xá cao niên (hostel) hay đang nhận các dịch vụ chăm sóc người cao niên tại nhà, quý vị đều có các quyền hạn, bao gồm quyền:

- được làm chủ cuộc sống, tiền bạc và tài sản của chính mình
- quyền riêng tư
- được đối xử đàng hoàng với sự tôn trọng
- được hưởng sự chăm sóc đầy đủ để đáp ứng các nhu cầu của mình
- được thông báo về các quyền hạn, vấn đề chăm sóc, chỗ ở cũng như việc trả lệ phí của quý vị
- được khiếu nại và tiến hành từng bước để giải quyết các vấn đề
- được hỗ trợ về việc đại diện bệnh vực

Ai là người hỗ trợ quý vị và các quyền hạn của quý vị?

Nếu quý vị cho rằng các quyền hạn của mình không được tôn trọng, quý vị có thể cần được hỗ trợ để lên tiếng hay khiếu nại. Mỗi Tiểu Bang và Lãnh Thổ đều có các Dịch Vụ Đại Diện Bệnh Vực (Advocacy Services) độc lập có thể giúp quý vị.

Các Dịch Vụ Đại Diện Bệnh Vực là những tổ chức cộng đồng do Chính Phủ Úc tài trợ dưới Chương Trình Đại Diện Bệnh Vực Toàn Quốc về vấn đề Chăm Sóc Người Cao Niên (National Aged Care Advocacy Program). Các dịch vụ thuộc Chương Trình này đều được miễn phí và bảo mật.

Những Người Đại Diện Bệnh Vực (Advocates) làm việc ra sao?

Người đại diện bệnh vực là người đứng bên cạnh quý vị và chỉ đại diện riêng cho quý vị, theo sự chỉ dẫn của quý vị.

Họ lắng nghe những mối ưu tư của quý vị, cho quý vị biết các thông tin và lên tiếng cho quý vị nếu cần. Trước khi có hành động, họ sẽ hỏi ý kiến của quý vị.

Những người đại diện bệnh vực có thể:

- giúp quý vị tự lên tiếng cho mình
- thay mặt quý vị lên tiếng với những nơi cung cấp dịch vụ và các cơ quan khác, chẳng hạn như Kế Hoạch Giải Quyết những Khiếu Nại (Complaints Resolution Scheme) về những mối ưu tư của quý vị
- giới thiệu quý vị tới những cơ quan khác trong trường hợp cần thiết

Các Dịch Vụ Đại Diện Bệnh Vực có thể làm gì?

Các Dịch Vụ Đại Diện Bệnh Vực có thể:

- cung cấp thông tin và cố vấn về các quyền hạn và trách nhiệm của quý vị
- giúp quý vị dự phần vào những quyết định có ảnh hưởng tới cuộc sống của chính mình
- giúp quý vị giải quyết các vấn đề và những khiếu nại liên quan đến các dịch vụ chăm sóc người cao niên
- cố võ cho các quyền hạn của người cao niên trong cộng đồng